

# VEDAS, EL VIAJE INTERNO

Contenido del DVD-1

## kshamaa praathanaa

yadakshara-padabhrashhTaM  
maatras-hiinaM tu yad bhavet |  
tat-sarvaM ksham-yataaM deva  
naaraayaNa namostute ||  
visarga-bindu-maatraaNi  
pada-pada-aksharaaNi cha |  
nyuunaani chaati-riktaani  
kshamasva saayiishvara ||  
aparaadha sahasraaNi  
kriyante.aharnishaM mayaa |  
daaso.ayamiti maaM matvaa  
kshamasva saayiishvara ||  
anyathaa sharaNaM naasti  
tvameva sharaNaM mama |  
tasmaat kaaruNya bhaavena  
raksha raksha saayiishvara ||  
hariH OM tatsat shrri  
saayiishvara-arpaNamastu ||

Nos postramos a ti, señor **Narayana**, perdóname (**kshamyataaM** - perdón) por todos (**tat sarvam**) los defectos (**bhrashhTaM**) en la letra (**akshara**), la frase o expresión (**pada**) y la fonética (**maatras**), por errores (**hiinaM**) que pudieron ocurrir en mi canto.

Perdóname (**kshamasva** - perdón), oh señor Sai, por cualquier defecto en mi pausa (**visarga**), entonación (**bindu**) o pronunciación (**maatraaNi**) del alfabeto, palabra o frase y cualquier otro error.

Oh Señor Sai, considérame (**ayam**) como tu sirviente (**daaso**), perdona los miles (**sahasraaNi**) de errores (**aparaadha**) cometidos (**kriyante**) durante el día y la noche (**aharnishaM**).

Tú (**tvameva**) eres mi (**mama**) único refugio (**sharaNaM**), porque no hay nadie (**naasti**) más (**anyathaa**). Por lo tanto (**tasmaat**), ¡oh Señor Sai! Protégeme (**raksha** - proteger) compasivamente (**kaaruNya bhaavena**).

Hari es **OM** y eso (**tat**) es la verdad (**sat**). Ofrezco (**arpaNamastu**) todo esto al Señor Sai.

## VOCABULARIO

aharnishaM	día y noche	hiinaM	errores
akshara	letra	kaaruNya bhaavena	compasivamente
anyathaa	más	kriyante	cometidos
aparaadha	errores	kshamyataaM, kshamasva	perdón
arpaNamastu	ofrezco	maatras	fonética
ayam)	considérame	maatraaNi	pronunciación
bhrashhTaM	defectos	mama	mi
bindu	entonación	naasti	no hay nadie
daaso	serviente	pada	frase o expresión

# VEDAS, EL VIAJE INTERNO

Contenido del DVD-1

## kshamaa praathanaa

raksha	Protégeme	tasmaat	por lo tanto
sahasraaNi	miles	tat sarvam	por todos
sat	verdad	tat	eso
sharaNaM	único refugio	tvameva	Tú
		visarga	pausa

Es de costumbre para cada recitación védica, Finalizar con el kshamaa praarthanaa (La oración del perdón).

Que nuestros pensamientos interiores se ajusten a nuestras acciones exteriores.

*Atharva Veda*

Enséñanos, oh señor omnisciente, señor de la creación, a purificar nuestra visión y contemplar la verdad.

*Yajur Veda*

Perfecto soy. Perfecta es mi mente. Perfectos son mis ojos. Perfectos son mis oídos. Perfecto es mi aliento. Perfecto es mí ser por completo. En paz con migo mismo estoy.

*Atharva Veda*